

Bear Much Good Fruit

多結好果子



約翰福音

John 15: 1-17

Bear Much Good Fruit

「我是真葡萄樹，我父是栽培的人。凡屬我不結果子的枝子，他就剪去；凡結果子的，他就修理乾淨，使枝子結果子更多。

**"I am the true vine, and my Father is the gardener. He cuts off every branch in me that bears no fruit, while every branch that does bear fruit he prunes so that it will be even more fruitful.**

現在你們因我講給你們的道，已經乾淨了。你們要常在我裡面，我也常在你們裡面。枝子若不常在葡萄樹上，自己就不能結果子；你們若不常在我裡面，也是這樣。

**You are already clean because of the word I have spoken to you. Remain in me, and I will remain in you. No branch can bear fruit by itself; it must remain in the vine. Neither can you bear fruit unless you remain in me.**



我是葡萄樹，你們是枝子。常在我裡面的，我也常在他裡面，這人就多結果子；因為離了我，你們就不能做什麼。人若不常在我裡面，就像枝子丟在外面枯乾，人拾起來，扔在火裡燒了。

**"I am the vine; you are the branches. If a man remains in me and I in him, he will bear much fruit; apart from me you can do nothing. If anyone does not remain in me, he is like a branch that is thrown away and withers; such branches are picked up, thrown into the fire and burned.**

你們若常在我裡面，我的話也常在你們裡面，凡你們所願意的，祈求，就給你們成就。你們多結果子，我父就因此得榮耀，你們也就是我的門徒了。

**If you remain in me and my words remain in you, ask whatever you wish, and it will be given you. This is to my Father's glory, that you bear much fruit, showing yourselves to be my disciples.**

我愛你們，正如父愛我一樣；你們要常在我的愛裡。你們若遵守我的命令，就常在我的愛裡，正如我遵守了我父的命令，常在他的愛裡。

**"As the Father has loved me, so have I loved you. Now remain in my love. If you obey my commands, you will remain in my love, just as I have obeyed my Father's commands and remain in his love.**


「這些事我已經對你們說了，是要叫我的喜樂存在你們心裡，並叫你們的喜樂可以滿足。

**I have told you this so that my joy may be in you and that your joy may be complete.**

## 約翰福音 John 15: 1-11

1 「我是真葡萄樹，我父是栽培的人。2 凡屬我不結果子的枝子，他就剪去；凡結果子的，他就修理乾淨，使枝子結果子更多。3 現在你們因我講給你們的道，已經乾淨了。4 你們要常在我裡面，我也常在你們裡面。枝子若不常在葡萄樹上，自己就不能結果子；你們若不常在我裡面，也是這樣。5 我是葡萄樹，你們是枝子。常在我裡面的，我也常在他裡面，這人就多結果子；因為離了我，你們就不能做什麼。6 人若不常在我裡面，就像枝子丟在外面枯乾，人拾起來，扔在火裡燒了。7 你們若常在我裡面，我的話也常在你們裡面，凡你們所願意的，祈求，就給你們成就。8 你們多結果子，我父就因此得榮耀，你們也就是我的門徒了。9 我愛你們，正如父愛我一樣；你們要常在我的愛裡。10 你們若遵守我的命令，就常在我的愛裡，正如我遵守了我父的命令，常在他的愛裡。11 「這些事我已經對你們說了，是要叫我的喜樂存在你們心裡，並叫你們的喜樂可以滿足。






如何多結好果子？

How to bears much good fruit?

1. 常在主裡面 (15: 1-11)

Abide in Me



我是  
真葡萄樹

— 約翰福音 John 15: 1

---

"I am the true vine"

Jesus, John 15:1

## 好果子與壞果子 Good Fruit or Bad Fruit



憑著他們的果子，就可以認出他們來。荊棘上豈能摘葡萄呢？蒺藜裡豈能摘無花果呢？這樣，凡好樹都結好果子，惟獨壞樹結壞果子。

**By their fruit you will recognize them. Do people pick grapes from thornbushes, or figs from thistles? Likewise every good tree bears good fruit, but a bad tree bears bad fruit.**





# 十種果子 10 Kinds of Fruits

1. 聖靈的果子 the fruit of Holy Spirit
2. 嘴唇的果子 the fruit of lips
3. 悔改的果子 the fruit of repentance
4. 生命樹的果子 the fruit of the tree of life
5. 初熟的果子 the firstfruits
6. 光明的果子 the fruit of the light
7. 仁義的果子 the fruit of righteousness
8. 成聖的果子 the fruit leads to holiness
9. 行為的果子 the fruit of the deeds
10. 福音的果子 the harvest of gospel



# 四種基督徒

## Four kinds of Christians



No Fruit

Fruit

More Fruit

Much Fruit

屬我  
不結果子

是我揀選分  
派你們去  
結果子

凡結果子的，我就  
修理乾淨，使枝子  
結果子更多

常在他裡面，  
這人就  
多結果子

**Charles Templeton**

**Billy Graham**



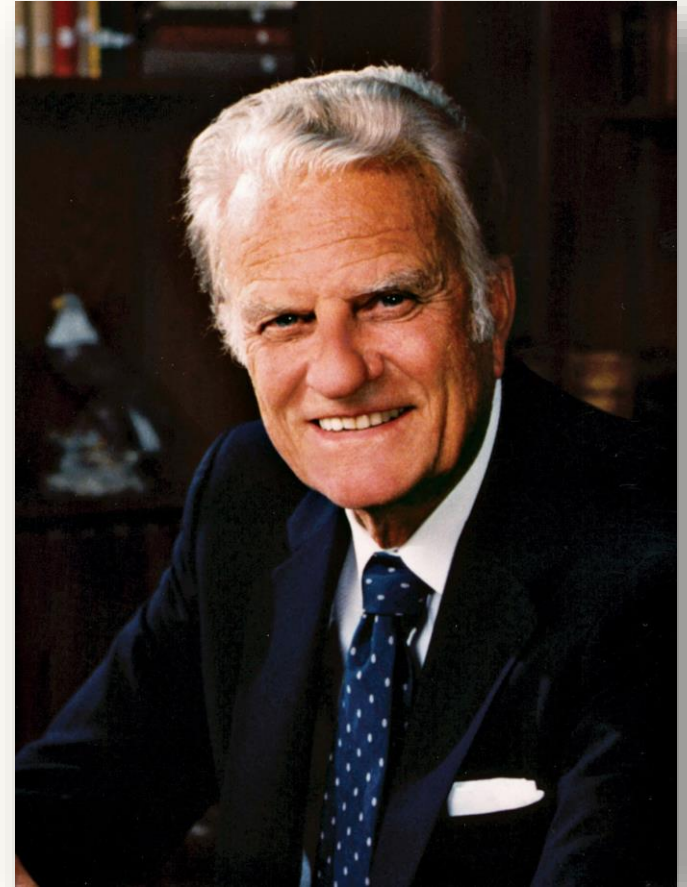
THE  
SAD  
TALE  
OF TWO



EVANGELISTS

**I've discovered something in my ministry: When I take the Bible literally, when I proclaim it as the word of God, my preaching has power. When I stand on the platform and say, 'God says,' or 'The Bible says,' the Holy Spirit uses me.**

**---- Billy Graham**



你們要彼此相愛，像我愛你們一樣；這就是我的命令。人為朋友捨命，人的愛心沒有比這個大的。你們若遵行我所吩咐的，就是我的朋友了。

My command is this: **Love each other** as I have loved you. Greater love has no one than this, that he lay down his life for his friends. You are my friends if you do what I command.




以後我不再稱你們為僕人，因僕人不知道主人所做的事。我乃稱你們為朋友；因我從我父所聽見的，已經都告訴你們了。

**I no longer call you servants, because a servant does not know his master's business. Instead, I have called you friends, for everything that I learned from my Father I have made known to you.**

不是你們揀選了我，是我揀選了你們，並且分派你們去結果子，叫你們的果子常存，使你們奉我的名，無論向父求什麼，他就賜給你們。我這樣吩咐你們，是要叫你們彼此相愛。」

You did not choose me, but I chose you and appointed you to go and bear fruit--fruit that will last. Then the Father will give you whatever you ask in my name. This is my command: **Love each other.**



# 如何多結好果子？

How to bears much good fruit?

1. 常在主裡面 (15: 1-11)

Abide in Me

2. 彼此相愛 (15: 12-17)

Love each other

凡信耶穌是基督的，都是從神而生，凡愛生他之神的，也必愛從神生的。我們若愛神，又遵守他的誠命，從此就知道我們愛神的兒女。

**Everyone who believes that Jesus is the Christ is born of God, and everyone who loves the father loves his child as well. This is how we know that we love the children of God: by loving God and carrying out his commands.**



# 結論 Conclusion

我們只有通過與主連接和彼此以愛連接才能多結好果子。

**We can bear much good fruit only by abiding in the Lord and connecting with each other in love.**





# MIRACLE

